

PROTOKOLL der 75. KHR Sitzung
- öffentlich -

Lyon, Frankreich, den 26. und 27. März 2015

Anwesend

Andréassian, V.	- Frankreich (Irstea)
Belz, J.	- Deutschland (BfG)
Brahmer, G.	- Deutschland (HLUG, Hessen)
Demuth, S.	- Deutschland (Unesco)
Groen, K.	- Niederlande (RWS WVL)
Menke, U.	- Sekretariat, Niederlande
Moser, H.	- Vorsitzender, Deutschland (BfG)
Overney, O.	- Schweiz (BAFU)
Ruijgh, E.	- Niederlande (Deltares)
Schmocker-Fackel, P.	- Schweiz (BAFU)
Sprokkereef, E.	- Sekretär, Niederlande

Abwesend

Cullmann, J.	- Deutschland (IHP/HWRP)
Gaume, E.	- Frankreich (IFSTTAR)
Hansen, H.	- Luxemburg (Adm. de la Gestion de l'Eau)
Müller, G.	- Österreich (Hydrographisches Zentralbüro)
Schulte Wülwer-Leidig, A.	- Geschäftsführerin IKSR
Werf, H. van der	- Sekretär ZKR

0. Begrüßung durch Herrn Andréassian

Herr Andréassian begrüßt die Teilnehmer der KHR-Sitzung in Lyon.

1. Eröffnung der Sitzung

Herr Moser dankt Herrn Andréassian für die Begrüßung und die einleitenden Worte. Herr Moser eröffnet die Sitzung und heißt alle Teilnehmer herzlich willkommen. Herr Sprokkereef erläutert den weiteren Verlauf der beiden Sitzungstage.

2. Organisatorisches

2.01 Genehmigung der Tagesordnung

Das Sekretariat erläutert die Tagesordnung. Die Tagesordnung wird von den Teilnehmern genehmigt.

2.02 Genehmigung der Niederschrift der 74. Sitzung

Das Protokoll der 74. Sitzung wird genehmigt und wird damit öffentlich. Der Vorsitzende bedankt sich beim Sekretariat.

2.03 Mitteilungen des Sekretariats

Abmeldungen gab es von den Vertretern aus Luxemburg und Österreich. Auch sind die Vertreter des deutschen IHP/HWRP-Sekretariats, der IKSR und der ZKR und der Vertreter der IFSTTAR krank bzw. verhindert.

PROCÈS-VERBAL de la 75è réunion de la CHR
- publique-

Lyon, France, les 26 et 27 mars 2015

Personnes présentes

Andréassian, V.	- France (Irstea)
Belz, J.	- Allemagne (BfG)
Brahmer, G.	- Allemagne (HLUG, Hesse)
Demuth, S.	- Allemagne (Unesco)
Groen, K.	- Pays-Bas (RWS WVL)
Menke, U.	- Secrétariat, Pays-Bas
Moser, H.	- Président, Allemagne (BfG)
Overney, O.	- Suisse (OFEV)
Ruijgh, E.	- Pays-Bas (Deltares)
Schmocker-Fackel, P.	- Suisse (OFEV)
Sprokkereef, E.	- Secrétaire, Pays-Bas

Personnes absentes

Cullmann, J.	- Allemagne (IHP/HWRP)
Gaume, E.	- France (IFSTTAR)
Hansen, H.	- Luxembourg (Adm. de la Gestion de l'Eau)
Müller, G.	- Autriche (Bureau hydrogra- phique central)
Schulte Wülwer-Leidig, A.	- Secrétaire de la CIPR
Werf, H. van der	- Secrétaire CCR

0. Allocution de bienvenue de M. Andréassian

M. Andréassian souhaite la bienvenue aux participants à la réunion de la CHR à Lyon.

1. Ouverture de la séance

M. Moser remercie M. Andréassian pour l'allocution de bienvenue et les paroles d'introduction. M. Moser ouvre la séance et souhaite la bienvenue à tous les participants. M. Sprokkereef explique la suite du déroulement des deux journées de réunion.

2. Aspect organisationnel

2.01 Approbation de l'ordre du jour

Le Secrétariat présente l'ordre du jour. L'ordre du jour est approuvé par les participants.

2.02 Approbation du procès-verbal de la 74e réunion

Le procès-verbal de la 74e réunion est approuvé et rendu public. Le président remercie le secrétariat.

2.03 Communications du secrétariat

Des annulations ont été annoncées par les représentants du Luxembourg et de l'Autriche. Les représentants du secrétariat allemand de l'IHP/HWRP, de la CIPR et de la CCR, de l'IKSR et de la ZKR et le représentant de IFSTTAR sont souffrants ou empêchés.

2.04 Beteiligung Frankreich

Der neue Vertreter Frankreichs in der KHR Herr Eric Gaume (Institut Français des Sciences et Technologies des Transports, de l'Aménagement et des Réseaux – IFSTTAR in Nantes) konnte nicht an der KHR- Sitzung in Lyon teilnehmen. Die Herren Andréassian und Gaume haben versucht, die DREAL Metz und Straßburg an der KHR zu beteiligen. Herr Andréassian erklärt, dass es eine Reorganisation in der Organisation der DREAL geben wird und dass eine Entscheidung wahrscheinlich erst danach getroffen wird.

3. Aktuelle KHR-Projekte

3.01 Änderungen im Abflussregime des Rheins

Der geplante Artikel über die Projekte ‚Änderungen im Abflussregime‘ und ‚RheinBlick2050‘ liegt noch nicht vor aufgrund anderer Prioritäten innerhalb der BfG. Neuer Termin der Fertigstellung ist der Herbst 2015.

3.02 Sediment

Projekt: Von der Quelle bis zur Mündung, eine Sedimentbilanz des Rheins

Das ‚Spring Seminar 2015‘ wurde erfolgreich durchgeführt. Die KHR-Mitglieder sind sehr positiv hinsichtlich der Präsentationen, der Ergebnisse und über die geführten Diskussionen.

Der Projektbericht wird nach dem Sommer 2015 fertig gestellt. Der Bericht wird nicht alle Erfahrungen einschließen können, die im Laufe der Projektlaufzeit gemacht wurden. Die Projektgruppe wurde zwischenzeitlich auch neu formiert. Die KHR hat mit dem Seminar einen Rahmen zur Reflektion auf die Projektergebnisse geboten.

Der Endbericht wird innerhalb der Reihe II (grüne Reihe) der KHR veröffentlicht. Ursprünglich war nur eine deutschsprachige Publikation vorgesehen. Eine zweisprachige Publikation in Deutsch und Englisch ist jedoch wünschenswert und dies wird beschlossen. Der Umfang wird ungefähr 200 Seiten betragen.

Die englischsprachigen Veröffentlichungen werden als Zeitschriftenartikel erscheinen.

Das abschließende morphologische Seminar wird im Herbst 2015 bei der BfG in Koblenz stattfinden.

Welche Vorträge der erzielten Ergebnisse sind weiterhin vorgesehen?

Es gibt eine Sediment Initiative der UNESCO. Eine ‚case-study Rhine‘ gibt es schon, aber möglicherweise wäre dies ein Vorbild für tiefergehenden Studien?

UNESCO plädiert auch für eine englischsprachige Version des Endberichtes. Herr Demuth erwähnt eine Konferenz über die Hydrologie großer Einzugsgebiete in Afrika, die Ende Oktober 2015 in Tunesien stattfindet. Die UNESCO wäre bereit, um einen oder zwei Konferenzteilnehmer mit Fachbeiträgen aus dem Rheingebiet zu bezahlen. Er schickt weitere Informationen an das Sekretariat. Es wird vorgeschlagen, dass Frau Hillebrand und/oder Herr Frings an der Konferenz teilnehmen.

2.04 Participation de la France

Le nouveau représentant de la France à la CHR, Monsieur Eric Gaume (Institut Français des Sciences et Technologies des Transports, de l'Aménagement et des Réseaux – IFSTTAR à Nantes) n'a pas pu participer à la réunion de la CHR à Lyon. Messieurs Andréassian et Gaume ont essayé de faire participer DREAL Metz et Strasbourg à la CHR. Monsieur Andréassian déclare qu'il y aura une réorganisation de la DREAL et qu'une décision ne sera probablement prise qu'après

3. Projets en cours de la CHR

3.01 Changement du régime d'écoulement du Rhin

L'article prévu sur le projet « changements dans le régime d'écoulement » et « RheinBlick2050 » n'est pas encore disponible en raison d'autres priorités au sein de la BfG. La nouvelle date limite pour l'achèvement est l'automne 2015.

3.02 Sédiment

Projet : De la source à l'embouchure, un bilan sédimentaire du Rhin

Le « Séminaire de printemps 2015 » s'est déroulé avec succès. Les membres de la CHR sont très positifs quant aux présentations, aux résultats et aux discussions techniques.

Le rapport sur le projet sera achevé après la fin de l'été 2015. Le rapport ne pourra pas comprendre toutes les expériences faites au cours de la durée du projet. Le groupe du projet a également changé entretemps. Avec le séminaire, la CHR a offert un cadre pour réfléchir aux résultats des projets.

Le rapport final sera publié dans le cadre de la série II (série verte) de la CHR. Initialement seule une publication en allemand avait été prévue. Mais une publication bilingue en allemand et anglais est souhaitable et celle-ci sera décidée. Elle comprendra environ 200 pages.

Les publications en langue anglaise paraîtront sous forme d'articles de magazines.

Le séminaire morphologique final aura lieu à la BfG, à Coblenz, en automne 2015.

Quels exposés au sujet des résultats obtenus sont prévus par la suite ?

Il y a une initiative relative à la sédimentation de l'UNESCO. Il existe bien une « étude de cas du Rhin », mais cela pourrait-il être un modèle pour des études plus approfondies ?

L'UNESCO plaide également pour une version en langue anglaise du rapport final. Monsieur Demuth mentionne une conférence au sujet de l'hydrologie de grands bassins versants en Afrique qui se tiendra fin octobre 2015 en Tunisie. L'UNESCO serait disposée à rémunérer un ou deux participants de conférence venant de Rhénanie pour des contributions spécialisées. Il envoie d'autres informations au Secrétariat. Il est suggéré que Madame Hillebrand et / ou Monsieur Frings participent à la conférence.

Die KHR stellt fest, dass mit der Erstellung dieser ersten Sedimentbilanz ein gute wissenschaftliche Basis/Grundlage geschaffen wurde.
Der Kenntnisaustausch von Grundlagen ist auch hinsichtlich der Wasserrahmenrichtlinie (WRRL) von Interesse.

Die Zusammenarbeit am Rhein im Bereich Sedimentmanagement ist gut. An der Donau sind die ersten Erfahrungen gemacht. Ein weiterer Kenntnisaustausch kann hilfreich sein, auch in bzw. mit anderen Stromgebieten.

Ein IHP/ISI –Meeting findet Ende Mai 2015 in Peking statt. Eine Einladung der UNESCO liegt vor (Herr Demuth schickt diese noch einmal an Herrn Sprokkereef). Es geht um das Präsentieren des Rheins auf dem Symposium. Möglicherweise kann Herr Spreafico (oder Herr Sprokkereef) diesen Beitrag übernehmen; dies muss noch abgestimmt werden.

3.03 Schnee- und Gletscherbeitrag zu den Rheinabflüssen (ASG-Rhein)

Herr Belz gibt einen Überblick über die Projektergebnisse. Die Projektergebnisse sind auch über das Internet zugänglich. Herr Belz wird den KHR-Mitgliedern die http-Adresse und das Kennwort per E-Mail schicken.

Nach dem September 2014 wurden diverse Aktivitäten ausgeführt.

- Es gab Projektbeiträge von Daphné Freudiger und Kerstin Stahl am tri-nationalen Workshop zum Thema ‚Hydrologische Prozesse im Hochgebirge im Wandel der Zeit‘ in Obergurgl .
- Der Zusatzauftrag für ein Meteo-Produkte-Vergleich wurde abgeschlossen. Der Abschlussbericht liegt vor.
- Das 4. Projekttreffen mit der Steuerungsgruppe hat stattgefunden. Es gibt einen umfangreichen Zwischenbericht nach dem 2. Projektjahr und einen kurzen schriftlichen Statusbericht.

Die fachlichen Arbeiten haben sich konzentriert auf a) die Koppelung der Modelle LARSIM und HBV; b) den Vergleich der Meteo-Datenprodukte; c) die Konzeption der Abflusskomponenten-Simulation; d) die gekoppelte Modellierung der Hydrologie und der Gletscherveränderung mit HBV; e) die Abbildung der wasserwirtschaftlichen Veränderungen der Speichervolumen und f) die LARSIM Langzeitmodellierung des Gesamtgebiets (Lauffähigkeitstests und vorläufige Auswertung).

Ad a) Die Kopplung von HBV und LARSIM wurde umgesetzt. In der Modellkette erfolgte in den HBV-Modellen für vergletscherte Kopfeinzugsgebiete an 39 definierten Übergabepunkten eine Umformatierung (LILA-Format) der Q-Komponenten. Die Auflösung beträgt für den Schweizer Rhein in LARSIM 1x1 km, ab dem Pegel in Basel ist dies 5x5 km.

Ad b) Der Vergleich der Meteo-Datenprodukte wurde auf

La CHR constate que grâce à l'établissement de ce premier bilan sédimentaire, il a été créé une bonne base scientifique.
L'échange de connaissances des éléments de base (également en ce qui concerne la directive cadre européenne sur la politique de l'eau, DCE) est de grand intérêt.

Sur le Rhin, la coopération dans le domaine de la sédimentation est bonne. En ce qui concerne le Danube, les premières expériences ont été réalisées. Un échange continu des connaissances peut être utile, aussi dans / avec d'autres bassins fluviaux.

Une réunion IHP/ISI est tenue à Beijing fin mai 2015. Une invitation de l'UNESCO a été envoyée (Monsieur Demuth l'envoie encore une fois à Monsieur Sprokkereef). Il s'agit de la présentation du Rhin lors du symposium. Il est possible que Monsieur Spreafico (ou Monsieur Sprokkereef) puisse se charger de cette contribution ; cela doit encore être soumis à un vote.

3.03 Apport de la neige et des glaciers au débit du Rhin (ASG-Rhin)

Monsieur Belz présente une vue d'ensemble des résultats du projet. Les résultats du projet sont également accessibles sur Internet. Monsieur Belz va envoyer l'adresse http et le mot de passe par courriel aux membres de la CHR.

Après septembre 2014, différentes activités se sont déroulées.

- Il y a eu des contributions à des projets par Daphné Freudiger et Kerstin Stahl à l'atelier tri-national sur le sujet « Processus hydrologiques en haute montagne au fil du temps » à Obergurgl.
- La mission complémentaire pour une comparaison météo-produits a été terminée. Le rapport final est disponible.
- La 4^{ème} réunion projet avec le groupe de pilotage a eu lieu. Il existe un rapport intermédiaire complet à la suite de la 2^{ème} année du projet et un bref rapport écrit sur l'état d'avancement.

Les travaux techniques ont été concentrés sur a) le couplage des modèles LARSIM et HBV ; b) la comparaison des données météo ; c) la conception de la simulation des composantes d'écoulement ; d) la modélisation couplée de l'hydrologie et des variations glaciaires avec HBV ; e) l'illustration des changements de gestion des eaux des volumes de stockage et f) la modélisation à long terme LARSIM de l'ensemble de la région (fonctionnalité et évaluation provisoire).

Ad a) Le couplage de HBV et LARSIM a été réalisé. Dans le chaîne des modèles, il a été effectué une restructuration (format LILA) des composantes Q dans les modèles HBV pour les têtes des bassins hydrographiques couverts de glaciers à 39 points de transmission définis. Pour le Rhin en Suisse, LARSIM, la dissolution est de 1x1 km, à partir de l'échelle Bâle elle est de 5x5 km.

Ad b) La comparaison des données météo a été présen-

der letzten Sitzung von Herrn Professor Seibert präsentiert. In der Zwischenzeit sind weitere Teilberichte von Frau Freudiger und Herrn Hohmann erschienen. Das Fazit fürs Projekt lautet:

- Es gibt einen Konsens: Der Vorteil von HYRAS als einheitlicher Input für Modellierung im Projekt (vergletscherte & nicht-vergletscherte Teilgebiete) überwiegt.
- Dies gilt generell, aber (Wind-)Korrektur bleibt notwendig!
- Der Vergleich LARSIM vs. SLF SWE-Produkt hat zu Anpassungen bei der LARSIM-Schneesimulation (insbesondere bei der Option Schneecalbedo) geführt.
- Die Modellierung der Kopfeinzugsgebiete: Die direkte Verwendung der SLF-SWE für Multi-Kriterien-Kalibrierung durch Entwicklung einer neuen spezifischen Kalibrierfunktion in HBV ist bedingt möglich.

Ad c) Die Modellierung der Abflusskomponenten stellt das zentrale Projektziel dar. Es geht um die Abflussbeiträge aus Schnee- und Gletscherschmelzen in der simulierten Abflussganglinie (Tageswerte). Hinsichtlich der Implementierung in die Modelle ist der volumentreue Wellenablauf im Gerinne ein besonderes Problem. Im Fall der Umsetzung für das Modellspeichergefüge sind verschiedene Methoden (Varianten) denkbar. Die Abwägung bzw. Diskussion hat bezüglich vier Varianten stattgefunden. Unstrittig ist, dass die Gletscherschmelze (simuliert in HBV) direkt in den Abfluss geht und dann in LARSIM ‚lediglich‘ durchgeroutet werden muss.

Die beurteilten Varianten sind:

- Variante A: Nachverfolgung/Bilanzierung der Komponenten (Regen & Schnee) für jeden einzelnen der vorhandenen konzeptionellen Modellspeicher (Boden, Grundwasser, Gerinne, Seen, etc.) pro EZG/Rasterzelle für jeden Zeitschritt (Tag) ;
- Variante C: Bilanzierung der Komponenten für EIN integratives Mischungskompartiment pro EZG oder Rasterzelle für jeden Zeitschritt (Tag);
- Variante D: Prinzipiell wie A & C, aber mit Begrenzung der Aufnahmekapazität für das speicherbare Mischungsvolumen (-> zur Abbildung von Impuls/Welle).
- Variante B (zunächst als eventuell generell einfachere Alternative vorgeschlagen): "Weglassvariante": jeweils separate Modellläufe mit Szenarien ohne Gletscherschmelzeinput und/oder ohne Regen- bzw. Schnee(schmelz-)Input zur komplementären Bestimmung der Anteile.

Die Variante B wurde verworfen, da das Weglassens einzelner (Input-)Komponenten in der Simulation mit starken Effekten für die gesamte Wasserbilanz einherging und damit in inkonsistenten Ergebnissen resultierte. Die Testergebnisse bei den Varianten A, C und D sind plausibel und vergleichbar. Variante A ist bereits im HBV implementiert und verwendet. Das Implementieren von Variante C ist weniger aufwändig und daher sehr geeignet für die Programmierung in LARSIM. Es gibt einen Konsens, dass die Abbildung der unmittelbaren Abfluss-

tée par Monsieur Seibert lors de la dernière réunion. Dans l'intervalle, des rapports partiels de Madame Freudiger et de Monsieur Hohmann ont été publiés. La conclusion du projet est la suivante :

- Il existe un consensus : L'avantage de HYRAS en tant qu'entrée uniforme pour la modélisation dans le projet (parties de régions couvertes de glaciers et non couvertes de glaciers) prédomine.
- Cela s'applique en général, mais une correction (vent) reste nécessaire !
- La comparaison entre LARSIM et SLF SWE-Produkt a conduit à des adaptations dans la simulation de neige LARSIM (en particulier pour l'option albédo de la neige).
- La modélisation des têtes des bassins hydrographiques : l'utilisation directe de la SLF-SWE pour le calibrage multi-critères grâce à la mise au point d'une nouvelle fonction de calibrage spécifique dans HBV est possible sous certaines conditions.

Ad c) La modélisation des composantes de débit constitue l'objectif central du projet. Il s'agit des contributions de débit apportées par la fonte de la neige et des glaciers dans l'hydrogramme simulé (valeurs journalières). En ce qui concerne l'intégration dans les modèles, le déroulement fidèle de l'onde dans le lit pose un problème particulier. En cas de mise en œuvre pour la structure de la mémoire du modèle, différentes méthodes (variantes) sont envisageables. L'évaluation ou la discussion a traité de quatre variantes. Il est indéniable que la fonte des glaciers (simulée dans HBV) passe directement dans le débit et doit être ensuite « seulement » conduite dans LARSIM.

Les variantes évaluées sont :

- Variante A : suivi / comptabilisation des composantes (pluie et neige) pour chacune des mémoires de modèles conceptionnelles existantes (sol, nappe phréatique, lits de cours d'eau, lacs, etc.) par EZG / cellule de grille pour chaque étape (journée) ;
- Variante C : comptabilisation des composantes pour UN compartiment de mélange inclusif par EZG ou cellule de grille pour chaque étape (journée) ;
- Variante D : en principe comme A et C, mais avec limitation de la capacité pour le volume de mélange qui peut être enregistré (-> pour la formation de l'impulsion / onde).
- Variante B (proposée tout d'abord comme alternative éventuellement plus simple généralement) : « variante à omettre » : des modèles séparés respectivement avec des scénarios sans entrée de fonte de glacier et / ou entrée de pluie ou fonte de neige pour la détermination complémentaire des parts.

La variante B a été rejetée parce que l'omission de composantes (d'entrée) individuelles dans la simulation a causé des répercussions importantes sur le bilan d'eau dans son ensemble, et conduisait donc à des résultats incohérents. Les résultats des tests pour les variantes A, C et D sont plausibles et comparables. La variante A a déjà été réalisée et utilisée dans HBV. La mise en œuvre de la variante C est moins complexe et convient donc très bien pour la programmation dans LARSIM. Il y a un consensus sur le fait que la reproduction de la réaction

reaktion auf die Inputkomponente (z.B. die Schneeschmelze) im Sinne des Projektes interessant ist und somit die Variante D als die sinnvollste Option angesehen werden darf. Hierzu sind jedoch vor der Implementierung in LARSIM noch Tests bezüglich des Einflusses der festzulegenden maximalen Kapazität der Speicher notwendig.

Ad d) Das Teilgebiet Hinterrhein liefert problematische Ergebnisse. Der Gebietsniederschlag wird von den Messstationen nur ungenügend erfasst, so dass Kalibrierung und Validierung schwierig sind. Problematisch ist auch das Gletschervolumen in der Modellierung Gletscherveränderung durch den Gletscherrückgang.

Ad e) Die Herausforderungen im Projekt liegen in den kommenden Monaten noch vor allem in dem Schließen von Datenlücken aufgrund fehlender Informationen und hoher Unsicherheiten in den Hochlagen bei der Simulation und Validierung bezogen auf die Niederschlagsmenge und -höhengradienten, die beschränkten Schnee- und Gletscherdaten unterhalb von 2700 Meter von Mai-November und letztendlich die Rekonstruktion der Gletschervolumina bzw. die Gletschermächtigkeitsprofile für das Referenzjahr 1900.

Ad f) Die abschließenden Arbeiten richten sich jetzt weiter auf die Möglichkeiten zur direkten Verwendung von zusätzlichen Daten bezüglich Schnee und die Entwicklung weiterer Kalibrierfunktionen im HBV-Modell. Die Gletschersimulation wird detailliert ausgewertet und gegebenenfalls optimiert.

Die Projektergebnisse sind auch über das Internet zugänglich. Die KHR-Mitglieder erhalten die Login-Daten.

Diskussion:

Es gibt noch Probleme mit dem Routing und mit dem Umgang mit den Wetterdaten (Klima) hinsichtlich der Gletscher. Projekt muss die Unsicherheiten in den Fragestellungen deutlich herausarbeiten. Welche Probleme/Unsicherheiten ergeben sich daraus? Das Endergebnis ist nötig, um eventuell die weiteren Aktivitäten zu beauftragen. Die Ansätze können nicht testweise durchgerechnet werden aufgrund der sehr langen Berechnungszeiten (21 Tage!).

Wie steht es um die Anteile im Abfluss? Er erwartet eine Differenzierung mit Unsicherheiten.

Vorbereitung des Workshops:

Im Herbst 2015 soll der Ergebnis-Workshop stattfinden. Dieser soll dann auch gleichzeitig der Qualitätssicherung dienen. Der Vorschlag von der KHR wäre der 26./27. November. Herr Belz stimmt dies ab mit den Projektbeteiligten [Anmerkung: Zwischenzeitlich erfolgt u. bestätigt]. Als Veranstaltungsort kommt der Bregenzer Wald in Betracht. Die Vorbereitung läuft über das KHR-Sekretariat.

Die Fertigstellung des Berichtes soll dann im Dezember 2015 und Anfang 2016 erfolgen. Im Prinzip wird der Bericht in deutscher Sprache publiziert. Viele Artikel von

d'écoulement immédiate sur la composante d'entrée (par ex. la fonte de neige) est intéressante pour l'esprit du projet, et ainsi la variante D peut être considérée comme l'option la plus judicieuse. Mais avant la réalisation dans LARSIM, il faut encore effectuer des tests en ce qui concerne l'influence de la capacité maximale à définir pour les mémoires.

Ad d) La zone partielle Hinterrhein fournit des résultats problématiques. Les précipitations dans la région ne sont pas enregistrées suffisamment par les stations de mesure, de sorte que l'étalonnage et la validation sont compliqués. Un problème est posé également par le volume des glaciers dans la modélisation de des variations glaciaires en raison du retrait des glaciers.

Ad e) Au cours de mois à venir, les défis du projet concernent avant tout le besoin de combler les lacunes dans les données ; cela en raison du manque d'informations et d'incertitudes dans les zones en altitude, pour la simulation et la validation concernant la quantité de précipitations et les gradients d'altitude, les données limitées pour la neige et les glaciers au-dessous de 2700 mètres de mai à novembre, et enfin la reconstruction des volumes de glaciers ou les profils d'épaisseur des glaciers pour l'année de référence 1900.

Ad f) Les tâches finales concernent maintenant la possibilité de l'utilisation directe de données complémentaires relatives à la neige, et le développement d'autres fonctions d'étalonnage dans le modèle HBV. La simulation des glaciers est exploitée en détail et également optimisée.

Les projet résultats se trouvent dans l'internet. Les CHR-membres procurent l'accès à la partie interne de la page d'accueil.

Diskussion :

Il reste encore des problèmes avec le routing et le traitement des données météo (climat) en ce qui concerne les glaciers. Le projet doit préciser clairement les incertitudes dans les questions posées. Quels problèmes / incertitudes en découlent ? Le résultat final est nécessaire, pour pouvoir commander éventuellement les activités futures. En raison des durées de calcul très longues (21 jours), il n'est pas possible de calculer partiellement les approximations à titre de test.

Qu'en est-il des parts dans le débit ? Il attend une différenciation avec des incertitudes.

Préparation de l'atelier :

L'atelier traitant du résultat doit avoir lieu en automne 2015. Il doit alors servir également pour l'assurance qualité. La date proposée par la CHR serait 26 / 27 novembre. Monsieur Belz organise cela avec les participants du projet [Note : fait et confirmé dans l'intervalle]. Pour le lieu de l'atelier est envisagé le Bregenzer Wald. La préparation est prise en charge par le Secrétariat de la CHR.

L'achèvement du rapport doit alors intervenir en décembre 2015 et au début de l'année 2016. En principe, le rapport est publié en langue allemande. De nombreux

den Projektbeteiligten sollen in internationalen Zeitschriften publiziert werden. Eine englische KHR-Publikation ist in diesem Fall auch gewünscht.

Die Beauftragung der Projektstufe 2 (Klimawandel/Prognose) wird noch zurückgestellt. Es gibt hierfür noch keine Mittel. Die Unsicherheiten müssen erst geklärt werden. Auch sind in 2018 neue Klimaszenarien zu erwarten.

3.04 Der Bodensee als Wasserspeicher – eine Literaturstudie

Die KHR hat die Literaturstudie ‚Der Bodensee als Hoch- und Niedrigwasserspeicher‘ an die TU München (Professor Disse) vergeben. Herr Hansinger (TUM) hat während der vorletzten KHR-Sitzung über den Sachstand der Literaturstudie berichtet. Dabei wurde abgesprochen, dass Herr Belz im Herbst 2014 einen Statusbericht erhält und diesen zwecks weiterer Abstimmung in den Mitgliedsländern an die KHR Koordinatoren weiterleitet.

Ende März wird eine neue Version erwartet [Anm: Mittlerweile erfolgte diese Übergabe, allerdings zum Termin Mitte Juni]. Da die Koordinatoren mind. 3 Monate für die interne Abstimmung benötigen wird die abschließende Beratung in der KHR erst in der 77. KHR Sitzung im Frühjahr 2016 stattfinden.

Dies kommt auch dem Wunsch von Herrn Brahmer entgegen, weil die Inhalte im Vorfeld mit einigen Bundesländern abgestimmt werden sollen.

Die Literaturstudie soll publiziert werden. Als Vorbild für diese Publikation kann die Publikation ‚Das Rheingebiet unter dem Einfluss des Menschen‘ dienen.

3.05 Hydrologische Vorhersagen

FEWS

Herr Sprokkereef berichtet über die Entwicklung des FEWS-Vorhersagemodells. In den Niederlanden ist eine neue Kalibrierung im nationalen Hochwasservorhersagesystem für die mittleren und niedrigen Abflüsse erfolgt. Es wird auch an einem neuen SOBEK-Modell für den deutschen Rhein ab dem Pegel Maxau gearbeitet. In diesem Modell sind auch die Rückhaltemassnahmen aufgenommen. Dieses Modell wird nicht für Hochwasserfragestellungen benutzt.

Die Schweiz (BAFU) hat einen Rahmenvertrag mit Deltares in den Niederlanden abgeschlossen. LARSIM wird in das Vorhersagesystem FEWS des BAFUs für die Vorhersagen im Rheingebiet eingebaut.

Die BfG ist vom Ministerium für Umwelt in Rahmen des nationalen Hochwasserschutzprogramms beauftragt, die Wirkung von Hochwasserschutzmaßnahmen zu untersuchen. Die Planung und Ausführung liegt bei den Ländern.

EFAS

Das ‚European Flood Awareness System‘ ist jetzt bereits 4 Jahre operationell und der jetzige Vertrag läuft Ende dieses Jahres aus. Der neue Vertrag ist jetzt ausgeschrieben. Künftig sollen auch globale Vorhersagen für die 25 größten Flüsse der Welt erstellt werden.

articles des participants au projet doivent être publiés dans des magazines internationaux. Dans ce cas, une publication CHR en anglais est également souhaitée.

La délégation de l'étape 2 du projet (changement climatique / pronostic) est encore en attente. Il n'y a pas encore de moyens disponibles. Il faut tout d'abord éclaircir les incertitudes. Il faut également prévoir de nouveaux scénarios climatiques en 2018.

3.04 Le Lac de Constance comme réservoir d'eau – une étude bibliographique

La CHR a confié l'étude bibliographique « Le Lac de Constance comme lac supérieur et lac inférieur » à l'Université Technique de Munich (professeur Disse). Au cours de l'avant-dernière réunion de la CHR, Monsieur Hansinger (TUM) a fourni des informations sur l'état d'avancement de l'étude bibliographique. Il a été décidé que Monsieur Belz recevrait un rapport sur l'état d'avancement en automne 2014 afin de le transmettre au vote des coordonnateurs dans les pays membres de la CHR.

Une nouvelle version est attendue pour la fin du mois de mars [Note : cette remise a eu lieu dans l'intervalle, mais à la mi-juin]. Comme les coordonnateurs nécessitent au moins 3 mois pour le vote interne, la consultation finale n'aura lieu que lors de la 77ème réunion de la CHR au printemps 2016.

Cela correspond également au souhait de Monsieur Brahmer, afin de permettre de bien accorder les contenus à l'avance avec les Bundesländer.

L'étude bibliographique doit être publiée. La publication « Le bassin du Rhin sous l'influence de l'homme ».

3.05 Prévisions hydrologiques

FEWS

Monsieur Sprokkereef présente un rapport sur l'évolution du modèle de prévision FEWS. Aux Pays-Bas, un nouveau calibrage a été effectué dans le système de prévision d'inondations pour les débits moyens et faibles. Des travaux sont également effectués pour nouveau modèle SOBEK pour le Rhin en Allemagne à partir de l'échelle de Maxau. Ce modèle contient également les mesures de retenue. Ce modèle n'est pas utilisé pour des questions relatives aux inondations.

La Suisse (BAFU) a conclu un contrat cadre avec Deltares aux Pays-Bas. LARSIM sera intégré au système de prévision FEWS du BAFU pour les prévisions dans le bassin du Rhin.

La BfG a été chargée par le ministère de l'environnement d'évaluer l'efficacité des mesures de protection contre les inondations prévues dans le programme de protection contre les inondations. La planification et l'exécution sont à la charge des Länder.

EFAS

Le « European Flood Awareness System » [système européen d'alerte pour les inondations] est déjà opérationnel depuis 4 ans et le contrat en cours arrive à expiration à la fin de cette année. Le nouveau contrat est actuellement en soumission. Dans l'avenir sont égale-

Für den Teil ‚Hydrological Datacollection‘ hat sich die BfG beworben (in Konkurrenz zu Spanien).

WMO

Herr Bérod und Herr Sprokkereef sind Mitglieder im WMO-Taskteam ‚Hydrologische Vorhersagen‘. Der Austausch innerhalb der Expertengruppe erfolgt hauptsächlich über E-Mail. Für 2016 ist ein Workshop vorgesehen.

Innerhalb des GLOFAS-Projektes (von der EU finanziert) und vom JRC erstellt, stellt sich jetzt die Frage: Wo kommen die Abflussdaten her? In vielen EU-Mitgliedstaaten muss für diese Messungen bezahlt werden und sind die Daten nicht frei verfügbar.

4. Künftige Aktivitäten der KHR

4.01 Aktivitäten im Bereich Klimaänderungen

In verschiedenen Rhein-anliegerstaaten sind neue Klimaszenarien erstellt worden. In den Niederlanden hat das KNMI seinen Bericht in 2014 veröffentlicht. Die neuen Klimaszenarien werden in 2019 erscheinen.

In der Schweiz werden bis 2018 die neuen Klimaszenarien CH-2018 erstellt.

Es wird vereinbart, dass Deltares eine Übersicht der vorhandenen und geplanten Klimaszenarien in den Rhein-anliegerstaaten erstellt und diese Übersicht auf der nächsten KHR-Sitzung präsentiert.

4.02 Sozio-ökonomische Einflüsse auf das Abflussregime

Herr Ruijgh hat im Auftrag der KHR eine Quick-scan Analyse ausgeführt und präsentiert die Ergebnisse in der Sitzung.

Deltares bereitet ein EU-Projekt im Rahmen von „Horizon 2020“ mit der Deadline September 2015 vor. Es ist jedoch noch nicht sicher, dass dieses Projekt finanziert wird.

In Hessen wurde innerhalb der Wasserrahmenrichtlinie (WRRL) der Wasserhaushalt noch nicht bearbeitet. Dies muss noch geschehen. Die Auswirkungen von Entnahmen etc. werden jetzt erhoben und viele Informationen werden - pro Wasserkörper- zusammengestellt.

In der Schweiz wurde gerade das nationale Forschungsprojekt NFP 61 „Nachhaltige Wassernutzung“ abgeschlossen. Frau Schmocker-Fackel schickt die Links der Syntheseberichte an die KHR-Mitglieder.

Wie gut lassen sich die (nationalen) Ergebnisse für den Rhein verwenden?

Es gibt diverse Projekte im Stromgebiet des Rheines, die einen guten Beitrag leisten werden. Z.B. leitet Herr Nilson von der BfG das Projekt Wasserwirtschaft 2050 zur Bewertung der Zukunft der Bundeswasserstrassen. Die Ergebnisse dieses Projektes könnten in einem KHR-

ment prévues des prévisions globales pour les 25 plus grands fleuves dans le monde.

La BfG a annoncé sa candidature pour la partie « Collection de données hydrologiques » (en concurrence avec l’Espagne).

OMM

Monsieur Bérod et Monsieur Sprokkereef sont membres du groupe de travail OMM « Prévisions hydrologiques ». Les échanges au sein du groupe d’expert se font essentiellement par courriel. Un atelier est prévu pour 2016.

Dans le cadre du projet GLOFAS (financé par l’UE) et établi par JRC, une question se pose : D’où viennent les données relatives au débit ? Dans de nombreux pays membres de l’UE, ces mesures doivent être payées car les données ne sont pas disponibles gratuitement.

4. Activités futures de la CHR

4.01 Activités dans le domaine du changement climatique

De nouveaux scénarios climatiques ont été établis dans différents états riverains du Rhin. Le KNMI a publié son rapport aux Pays-Bas en 2014. Les nouveaux scénarios climatiques paraîtront en 2019.

En Suisse, les nouveaux scénarios climatiques CH seront établis en 2018.

Il a été convenu que Deltares doive établir une vue d’ensemble des scénarios climatiques existants et planifiés dans les états riverains du Rhin, et présente cet aperçu lors de la prochaine réunion CHR.

4.02 Influences socio-économiques sur le régime des débits du Rhin

La CHR a chargé Monsieur Ruijgh d’effectuer une analyse quick-scan et de présenter les résultats lors de la séance.

Dans le cadre d’ « Horizon 2020 », Deltares prépare un projet UE qui doit être terminé pour septembre 2015. Mais il n’est pas certain que ce projet sera financé.

Dans la Hesse, le régime hydrologique n’a pas encore été traité au niveau de la directive cadre européenne sur la politique de l’eau (DCE). Cela doit encore être fait. Les conséquences de prélèvements, etc. sont actuellement à l’étude et de nombreuses informations sont réunies – par entité hydrologique -.

La Suisse vient de conclure le projet de recherche national NFP 61 « Exploitation durable des ressources en eau ». Madame Schmocker-Fackel envoie les liens des rapports de synthèse aux membres de la CHR.

Dans quelle mesure peut-on utiliser les résultats (nationaux) pour le Rhin ?

Il existe différents projets dans le bassin du Rhin et qui fourniront une bonne contribution. Monsieur Nilson, de la BfG, dirige par ex. le projet Gestion de l’eau 2050 pour évaluer l’avenir des voies navigables fédérales. Les résultats de ce projet pourraient être utilisés dans un projet

Projekt verwendet werden.

Was sind die Schwerpunkte für diese Studie von Seiten der KHR?

Für die Niederlande ist es wichtig, die Unsicherheiten im Abfluss des Rheines einschätzen zu können. Die Klima-veränderungen wurden in RheinBlick2050 erarbeitet. Jetzt sollten die sozio-ökonomischen Aspekte hinzugefügt werden. Ein erster Schritt wäre, die wichtigsten Einflüsse zu identifizieren und die vorliegenden Ergebnisse zusammenzutragen.

- Wo gibt es die Daten/Informationen?
- Wie können die Detailinformationen auf das Niveau des Stromgebietes des Rheines aggregiert werden?
- Wie weit muss die Studie gehen hinsichtlich der Ergebnisse/Analyse?

Die KHR strebt nach einer guten Übersicht über die sozio-ökonomischen Einflüsse zu geben. Was sind gute Beispiele für diese Studie?

Herr Moser verweist auf die Untersuchungen zur Anpassung der Wasserbewirtschaftung des Nord-Ostseekanals.

Herr Overney meint, dass der aktuelle Stand der Dinge und die Trends in den vergangenen Jahrzehnten als Startpunkt einer Studie genommen werden sollten. Darauf aufbauend können die Zukunftsentwicklungen ausgearbeitet werden. In bisherigen Studien wurde der sozio-ökonomische Einfluss eher unterschätzt und der Einfluss der Klimaänderungen eher überschätzt, z.B. wurde die starke Zunahme der Einwohnerzahl in der Schweiz bislang zu wenig berücksichtigt.

Wenn die KHR diese Studie durchführen möchte, ist ein bezahlter Projektleiter erforderlich. Man sollte strukturiert arbeiten und vorhandene Projektergebnisse integrieren (Meta-Projekt).

Es wird vereinbart, dass Deltares einen Projektplan mit Kosten und Zeitplan erstellt für die erste Phase des Projektes (Bestandsaufnahme der jetzigen Einflussfaktoren und Trends der vergangenen 20 Jahre).

Das Projekt liefert auch wertvolle Informationen hinsichtlich der zu erstellenden Rheinmonografie (siehe 4.03).

4.03 50 Jahre KHR (2020) – Neuauflage der Rheinmonographie

Herr Demuth ist sehr daran interessiert, die Projektleitung für die Erstellung der Rheinmonografie zu übernehmen. Herr Demuth wird seine Aufgaben bei der UNESCO in Paris voraussichtlich im Juli 2015 abschließen können. Vor Juli kann Herr Demuth keine Vorarbeit leisten.

In einem ersten Schritt soll eine Leistungsbeschreibung erstellt werden. Die Zielgruppen für die Rheinmonografie müssen vorgängig so gut wie möglich identifiziert werden. Ein Inhaltsverzeichnis kann diesen Prozess unterstützen.

Eine Möglichkeit wäre es, im Rahmen der Rheinmonographie alte Datenbestände aufzuarbeiten, zu sichern und zugänglich zu machen. Um eine gute und vollständige

CHR.

Quels sont les priorités pour cette étude de la part de la CHR ?

Pour les Pays-Bas, il est important de pouvoir évaluer les incertitudes dans le débit du Rhin. Les changements climatiques ont été établis dans « RheinBlick2050 ». Maintenant, il s'agit d'y ajouter les aspects socio-économiques. Un premier pas consisterait à identifier les principales influences et de regrouper les résultats disponibles.

- Où sont les données / informations ?
- Comment les informations de détail peuvent-elles être rassemblées au niveau du bassin du Rhin ?
- Quelle doit être l'étendue de cette étude pour ce qui est des résultats / de l'analyse ?

La CHR aspire à une bonne vue d'ensemble des influences socio-économiques. Quels exemples sont bons pour cette étude ?

Monsieur Moser renvoie à une étude à changer la gestion de l'eau sur le canal de la Mer du Nord - Mer Baltique.

Monsieur Overney pense que l'état actuel des choses et les tendances des décennies passées devraient être choisis comme point de départ d'une étude. Les développements de l'avenir peuvent être déterminés en se basant sur ces faits. Dans l'étude actuelle, l'influence socio-économique a été plutôt sous-estimée et l'influence des changements climatiques a été plutôt surestimée, le fort accroissement du nombre d'habitants en Suisse n'a pas été suffisamment pris en compte.

Si la CHR veut réaliser cette étude, il faut un chef de projet rémunéré. Il faudrait travailler de manière structurée et intégrer des résultats de projets existants (Meta-Projekt).

Il est convenu que Deltares établisse un plan de projet avec les coûts et un calendrier pour la première phase du projet (inventaire des facteurs d'influence actuels et des tendances des 20 années passées).

Le projet fournit également des informations précieuses au sujet de la Monographie du Rhin à établir (voir 4.03).

4.03 Préparation des 50 ans de la CHR (2020) - Nouvelle édition de la Monographie du Rhin

Monsieur Demuth est très intéressé et souhaiterait obtenir la direction du projet pour l'établissement de la Monographie du Rhin. Monsieur Demuth va probablement pouvoir conclure ses tâches auprès de l'UNESCO à Paris en juillet 2015. Monsieur Demuth ne peut pas se charger des travaux de préparation avant juillet.

Lors d'une première phase, il faudrait rédiger une description des prestations. Les groupes cibles pour la Monographie du Rhin doivent être identifiés le mieux possible auparavant. Un sommaire peut contribuer avantageusement à ce processus.

Il y aurait la possibilité de retraiter, de sauvegarder et de rendre accessibles d'anciennes données dans le cadre de la Monographie du Rhin. Afin de garantir une saisie

ge Datenerfassung zu garantieren, ist es notwendig, (schriftliche) Informationen zu erfassen von z.B. Zeitreihenmessungen, Zustand des Gewässerbettes und übrigen alten (historischen) Aufzeichnungen. Der Erhalt von Archiven ist in allen Ländern wichtig, und gestaltet sich zunehmend schwieriger. Es gibt viele Bestrebungen zur Sicherung von Informationen und Daten (u.a. Digitalisierung). In der Schweiz müssen in nächster Zeit die alten Abflussdaten von Aare und Rhein aufgearbeitet und digitalisiert werden.. Deutschland führt Maßnahmen zur Digitalisierung aus. In den Niederlanden wurde bereits viel digitalisiert, aber viele Informationen liegen bei den Wasserämtern.

Es gibt ein ‚Daily-flow archive‘ von UK-Wallingford und der BfG. Leider wurde dies Archiv in den letzten 10 Jahren nicht aktualisiert und kosten die Daten in der heutigen Zeit Geld. Wichtig wäre es, um eine Auswahl von Pegeln zu treffen, wobei Kriterien notwendig sind. Starten mit der Bearbeitung von einigen Pegeln mit langen Zeitreihen und/oder mit einer Station pro Land werden als Optionen genannt.

Für die Monografie bilden auch die KHR-Berichte eine gute Basis.

Während der letzten KHR-Sitzung präsentierte Herr Hauser von der Universität Bern die Entwicklung von HADES (Hydrologischer Atlas der Schweiz) hinsichtlich der digitalen Möglichkeiten für eine Monographie.

Jedes Land erstellt ein (Konzept-) Inhaltsverzeichnis bis zur nächsten KHR-Sitzung.

Die Rheinmonografie sollte ein Punkt auf der Tagesordnung des Direktorentreffens von BfG und RWS sein. Die folgende IKSR-Sitzung findet im Juli 2015 in Wien statt.

5. Veranstaltungen

5.01 Spring Seminar `Menschliche Wahrnehmungen singulärer Ereignisse‘ (2016: Universität Halle)

Die inhaltliche Vorbereitung erfolgt durch die Universität Halle. Herr Professor Schwillus hat einen Bericht zum Stand der Themen- und Referentenrecherche erstellt. Die KHR muss die hydrologischen Beiträge leisten. Herr Moser und Herr Sprokkereef fahren im Mai nach Halle zwecks Besprechung mit den Beteiligten. In der Besprechung wird u.a. die Seminarsprache festgelegt, auch die Auswahl der Sprecher steht auf der Tagesordnung. Alle KHR-Mitglieder werden gebeten, die möglichen Sprecher und Themen an das Sekretariat zu mailen, so dass eine Übersicht zur nächsten KHR Sitzung vorliegt.

correcte et complète des données, il est nécessaire de saisir des informations (écrites) par ex. de mesures de séries chronologiques, d'état du lit de cours d'eau et d'autres enregistrements anciens (historiques).

L'obtention d'archives est importante dans tous les pays et devient de plus en plus difficile. Il existe de nombreux efforts pour la sauvegarde d'informations et de données (numérisation, entre autres). En Suisse il faudra prochainement retraiter et numériser les données de débit de l'Aare et du Rhin. L'Allemagne prend des mesures en vue d'une numérisation. Aux Pays-Bas de nombreuses numérisations ont déjà été effectuées, mais de nombreuses informations sont déposées dans les Compagnies des Eaux.

Il existe un « Daily-flow archive » [archive de débit] de UK-Wallingford et de la BfG. Malheureusement, les archives n'ont pas été mises à jour au cours des 10 dernières années, et les données coûtent beaucoup actuellement. Il serait important de faire une sélection d'échelles où il faut des critères. Les options citées sont : commencer par le traitement de quelques échelles avec de longues séries chronologiques et / ou avec une station par pays.

Les rapports CHR constituent également une bonne base pour la Monographie du Rhin.

Au cours de la dernière réunion CHR Monsieur Hauser de l'Université de Berne a présenté le développement de HADES (Atlas Hydrologique de la Suisse) pour ce qui concerne les possibilités numériques pour une Monographie.

Chaque pays établit un sommaire (de concept) d'ici la réunion CHR suivante.

La monographie du Rhin devait être un point sur l'ordre du jour de la réunion des directeurs de BfG et RWS. La réunion IKSR suivante aura lieu à Vienne en juillet 2015.

5. Événements

5.01 « Spring Seminar » Perceptions humaines des événements hydrologiques singuliers (2016 : Université Halle)

La préparation du contenu est assurée par l'Université de Halle. Monsieur le Professeur Schwillus a établi un rapport sur l'avancement de la recherche de thèmes et de références. La CHR doit fournir les contributions hydrologiques. Monsieur Moser et Monsieur Sprokkereef se rendent à Halle en mai pour une discussion avec les participants. Lors de cette discussion il s'agit de déterminer, entre autres, la langue pour le séminaire, mais la sélection des intervenants est également à l'ordre du jour. Tous les membres de la CHR sont priés d'envoyer des courriels au Secrétariat en précisant les intervenants et les thèmes, de sorte que la réunion suivante de la CHR dispose d'une vue d'ensemble à ce sujet.

6. Zusammenarbeit mit anderen internationalen Organisationen

6.01 WMO

Keine Neuigkeiten.

6.02 IKSR und IKSMS

Frau Dr. Schulte-Wülwer-Leidig ist die neue Geschäftsführerin der IKSR.

Herr Moser nimmt an der Plenarversammlung der IKSR im Juli in Wien teil.

6.03 IHP und HWRP Konferenzen und Informationen

In der BfG ist ein CAT2-Zentrum („Global Change and Water Resources“) eingerichtet worden. Das deutsche Auswärtige Amt unterstützt das Zentrum finanziell. Diese finanzielle Unterstützung (projektbezogen für internationale Wasserkooperation) könnte über die KHR gehen. Die KHR-Vertreter unterstützen den Vorschlag unter der Voraussetzung, dass die Hauptaufgaben der KHR weiter verfolgt werden können.

6.04 Mekong Flusskommission

Herr Grabs ist Kontaktperson der KHR für die Zusammenarbeit mit der Mekong-Flusskommission. Herr Moser stellt fest, dass die KHR keine Kosten übernehmen kann für die Teilnahme und Beiträge an einem zweiten ‚Mekong-Rhine-Symposium‘. Die Kostendeckung von den KHR-Vertretern muss daher über die GIZ und das Außenministerium erfolgen. Ein Symposium ist erst dann wünschenswert, wenn die Inhalte reif sind und bereits besser abgestimmt sind. Ein neuer Termin in 2016 wird gesucht. Für das BAFU ist der Mekong kein Schwerpunkt.

6.05 Zentralkommission für die Rheinschifffahrt

Die KHR hat eine positive Antwort hinsichtlich des Beobachterstatus von der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt (ZKR) empfangen. Die Dokumente sind zur Kenntnisnahme an die KHR-Mitglieder geschickt. Auch hat die ZKR den Beobachterstatus in der KHR erhalten.

6.06 Übrige Organisationen

Keine Neuigkeiten.

7. KHR und Public Relations

7.01 Faltblätter und Broschüren

Die Auflage von den neuen KHR-Berichten muss noch abgesprochen werden. Eine Umfrage soll innerhalb der ASG-Rheingruppe stattfinden.

Die KHR-Publikation zum Bodensee wird erst in 2016 erscheinen (siehe 3.04).

Das allgemeine Faltblatt der KHR wird durch die BfG überarbeitet. Ein Vorschlag für eine neue Version wird zur KHR-Sitzung im Herbst 2015 vorliegen.

6. Coopération avec d'autres organisations internationales

6.01 OMM

Aucune nouveauté.

6.02 CIPR et CIPMS

Madame Dr. Schulte-Wülwer-Leidig est la nouvelle secrétaire de la CIPR.

Monsieur Moser participe à la réunion plénière de IKSR à Vienne en juillet.

6.03 PHI et HWRP Conférences et Informations

Le centre CAT2 (« Global Runoff Data Center ») est exploité par la BfG. Le Ministère allemand des Affaires Étrangères soutient le centre financièrement. Ce soutien financier (relatif aux projets pour la coopération internationale dans le domaine de l'eau) pourrait passer par l'intermédiaire de la CHR. Les représentants CHR soutiennent la proposition à condition que les principales tâches de la CHR puissent continuer à être réalisées.

6.04 Commission sur le Mékong

Monsieur Grabs est la personne de contact de la CHR pour la coopération avec la Commission fluviale pour le Mékong. Monsieur Moser constate que la CHR ne peut pas accepter des coûts pour la participation et les contributions à un deuxième « Mekong-Rhine-Symposium » [Symposium Mékong-Rhin]. Les coûts des représentants de la CHR doivent par conséquent être couverts par la GIZ et le Ministère des Affaires Étrangères. Un symposium ne sera souhaitable que lorsque les contenus seront prêts et mieux concordés. Une nouvelle date est recherchée pour 2016. Pour le BAFU, le Mékong n'est pas un point fort.

6.05 Commission Centrale pour la navigation sur le Rhin

La CHR a reçu une réponse positive pour ce qui concerne l'état d'observation de la part de la Commission Centrale pour la Navigation sur le Rhin (ZKR). Les documents sont envoyés pour prise de connaissance aux membres de la ZKR. La CKR a également obtenu le rôle d'observateur dans la CHR.

6.06 Autres Organisations

Aucune nouveauté.

7. CHR et relations publiques

7.01 Dépliants et brochures

L'édition des nouveaux rapports de la CHR doit encore faire l'objet de discussions. Une enquête doit avoir lieu à l'intérieur de l'ASG-Rheingruppe.

La publication de la CHR concernant le Lac de Constance ne paraîtra qu'en 2016 (voir 3.04).

Le dépliant général de la CHR est revu par la BfG. Une proposition pour une nouvelle version sera disponible à la réunion de la CHR en automne 2015.

7.02 Hydrologischer Jahresbericht 2014

Der hydrologische Jahresbericht der KHR 2014 wird vorbereitet. Herr Sprokkereef koordiniert den Prozess.

7.03 Internet Website

Die KHR-Mitglieder erhalten noch einmal den Link für den internen Teil der Webseite per E-Mail.

8. Finanzielle Angelegenheiten

8.01 Kostenvoranschlag 2015

Der Kostenvoranschlag liegt vor. Es soll eine geringe Umverteilung stattfinden. Die allgemeine Rücklage der KHR steigt somit.

9. Verschiedenes und Rundfrage

Keine Fragen.

10. Nächste Sitzungen und Schließung

Die 76. Sitzung findet vom 16.-17. September 2015 in den Niederlanden statt. Die Anreise muss dann am Abend des 15. September erfolgen. Das Sekretariat wird die Sitzung und die Exkursion organisieren.

Die 77. Sitzung am 22. und 23. März 2016 war in Luxemburg geplant. Inzwischen hat der luxemburgische Vertreter dem Sekretariat mitgeteilt, dass Luxemburg diese Sitzung dann nicht organisieren kann, wohl aber in 2017. Somit wird die 77. Sitzung der KHR in Deutschland stattfinden.

7.02 Rapport annuel hydrologique pour l'année 2014

Le rapport annuel hydrologique de la CHR 2014 est en préparation. Monsieur Sprokkereef coordonnent les travaux.

7.03 Site Internet

Les membres de la CHR reçoivent encore une fois le lien pour la partie interne du site web par courriel.

8. Aspects financiers

8.01 Budget prévisionnel pour l'année 2015

Le budget prévisionnel a été établi. Il est question d'une faible réallocation. La réserve générale de la CHR augmente par conséquent.

9. Divers et sondage

Aucune question.

10. Prochaines réunions et clôture

La 76^{ème} réunion aura lieu au Pays-Bas les 16 et 17 septembre 2015. L'arrivée doit être planifiée au soir du 15 septembre. Le Secrétariat organisera la réunion et l'excursion.

La 77^{ème} réunion est projetée au Luxembourg les 22 et 23 mars 2016. Dans l'intervalle, le représentant luxembourgeois a signalé au Secrétariat que le Luxembourg n'est pas en mesure d'organiser la réunion à cette date, mais plutôt en 2017. La 77^{ème} réunion de CHR sera donc tenue en Allemagne.